LIST OF TERMINOLOGIES Arabic

CCCM CLUSTER

ENGLISH	ARABIC
A	
Absorption capacities	قدرات الاستيعاب
Absorption capacity	قدرة الاستيعاب
Activated clusters	القطاعات النشطة
Asylum seeker	طالب اللجوء
C	
Camp/site profiles	المخيم / صفات الموقع
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	تنسيق المخيمات وإدارة المخيمات(CCCM)
Camp environments	بيئات المخيم
Camp Management	إدارة المخيم
Camp or Camp-like settings	مواقع المخيمات أو المواقع الشبيهة بالمخيم
Capacity building	بناء القدرات
Case management	إدارة حالة
Case studies	دراسات الحالة
CCCM (Camp Coordination and Camp Management)	CCCM (تنسيق وإدارة المخيمات)
CCCM-MA (Camp Coordination and Camp management Mobile Approach)	CCCM-MA (تنسيق وإدارة المخيمات- متنقلة)
CFM (Complaint and Feedback Mechanism)	CFM (آلية الشكاوى والتغذية الراجعة)
Child abuse	إساءة معاملة الأطفال
Clusters/sectors	المجموعات / القطاعات
CM (Camp Management)	CM (إدارة المخيم)
CMA (Camp Management Agency)	CMA (وكالة إدارة المخيم)
Collective Centers	مراكز جماعية
Collective settings	مواقع جماعية
Collective settings	مراكز جماعية
Communal character	شخصية مجتمعية
Communal displacement settings	مواقع النزوح الجماعي
Community-owned	ملكية المجتمع
Community Committees	لجان المجتمع
Community structures	هياكل إجتماعية
Coordination platforms	منصات التنسيق
Coping strategies	استراتيجيات التأقلم
Cross-border displacement	النزوح عبر الحدود
CwC (Communication with Communities)	CwC (التواصل مع المجتمعات)

CCCM CLUSTER

ENGLISH	ARABIC

D

Data collection	جمع البيانات
Displaced people	النازحون
Displaced settlement scenarios	سيناريوهات مستوطنتنا النزوح
Displacement	النزوح
Displacement Tracking Matrix (DTM)	مصفوفة تتبع النزوح(DTM)
Displacement trends	اتجاهات النزوح
Drivers	الدوافع المحرضة
Durable Solutions	الحلول مستدامة
	الحلول المستدامة

E

Early stages	المراحل الأولى
Emergency and Post Crisis focal points (EPC)	جهات التنسيق في حالات الطوارئ وما بعد الأزمة(EPC)
Emergency evacuation centers	مراكز الإخلاء في حالات الطوارئ
Execution	التنفيذ

F

First-line	الإستجابة الأولية
Fluid	متقلب
Forum	المنتدى
Foster Community Engagement	تعزيز المشاركة المجتمعية

G

Gender-based Violence	العنف القائم على النوع الاجتماعي
Gender-based violence (GBV) prevention	الوقاية من العنف القائم على النوع الاجتماعي
Gender Base Violence (GBV)	العنف القائم على النوع الاجتماعي
Governance structures	هياكل الحوكمة
Grounding	التأسيس

H

Hard-to-reach	صعب الوصول
HLP (housing land property)	HLP (الإسكان والأراضي والملكية)
House, land and property	الإسكان والأراضي والملكية
Humanitarian intervention	التدخل الإنساني
Human trafficking	الاتجار بالبشر

ENGLISH	ARABIC
I	
IASC. Inter-Agency Standing Committee	اللجنة الدائمة المشـتركة بين الوكالات .IASC
Informal settlements	المستوطنات غير الرسمية
Information hotlines	خطوط المعلومات السـاخنة
Information management tools	أدوات إدارة المعلومات
Inter-cluster coordination	التنسـيق بين القطاعات
Inter-cluster coordination and preparedness	التنسـيق والإسـتعداد بين القطاعات
Inter-cluster coordination mechanisms	آليات التنسـيق بين القطاعات
Internal displaced persons (IDP)	النازحون داخليا(IDP)
Intervening Actors	الجهات الفاعلة
L	
Leadership structure	هيكل القيادة
Life-saving	المسـاعدة المنقذة للحياة
M	
Mapping	رسـم الخرائط
Membership	عضوية
Migrants in Countries In Crisis (MICIC)	المهاجرون في البلدان التي تمر بأزمات(MICIC)
Migrant smuggling	تهريب المهاجرين
Migration Crisis Operational Framework (MECOF)	الإطار التشغيلي لأزمة الهجرة(MECOF)
MiGRATION GOVERNANCE FRAMEWORK (MiGOF)	إطار حوكمة الهجرة
Mine risk education	التوعية بمخاطر الألغام
Minimum living standards	الحد الأدنى من مسـتويات المعيشـة
Mixed migration flows	تدفقات الهجرة المختلطة
Mobile Camp Management (CM)	إدارة متنقلة للمخيمات
Modalities	طُرق
Monitoring exercises	عمليات الرصد
Multi-functional	متعدد الوظائف
Multi-sectorial	متعدد القطاعات
Multi-sectorial data-evidence	دليل بيانات متعدد القطاعات

ENGLISH	ARABIC

N

Needs and gaps	الاحتياجات والثغرات
New arrival	القادمين الجدد
Non-food items (NFI)	المواد الغير غذائية
Non-formal	الغير الرسمية^

O

Operational agencies	الوكالات التشغيلية
Out of camps	خارج المخيمات

P

Participation	المشاركة
Physiological First Aid (PFA)	الإسعافات الأولية النفسية
Planned camps	مخيمات مخططة
Platform	المنصة
Protection	أعمال استعدادية
Protection environment	الحماية
Protection space	بيئة الحماية
Protracted crisis situations	مساحة الحماية
Protracted displacement	حالات الأزمات الممتدة
Protraction	النزوح المطول

R

Rapid assessment site surveys	مسح تقييمي سريع للمواقع
Real-time	فورية
Reception and transit centers	مراكز استقبال و عبور
Reception centers for returnees	مراكز استقبال للعائدين
Recovery process	عملية التعافي
Referral pathways	مسارات الإحالة
Referral pathways	مسارات الإحالة
Refugee	اللاجئ
Response portfolio	محفظة الأستجابة
Responses across sites	الإستجابة عبر المواقع
Returnees	العائدون

CCCM CLUSTER

ENGLISH	ARABIC

S

Sectoral assessments	التقييمات القطاعية
Self-governance	الحوكمة الذاتية
Self-management	الإدارة الذاتية
Self-settled camps	أماكن غير رسمية منشأة ذاتيا
Service maps	خرائط الخدمة
Shelter	المأوى
Site	الموقع
Slow-onset natural disasters	الكوارث الطبيعية البطيئة
Standard operating procedures (SOPs)	إجراءات التشغيل القياسية(SOPs)
Sudden-onset natural disasters	الكوارث الطبيعية المفاجئة

T

Technical sectors	القطاعات الفنية
Temporary settings	المواقع المؤقتة
Temporary solutions	الحلول المؤقتة
Tools	الأدوات
ToR (Terms of Reference)	ToR (الشروط المرجعية)
Transit center	مركز عبور

U

United Nations Children's Fund	منظمة الأمم المتحدة للطفولة
United Nations Development Programme (UNDP)	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي(UNDP)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين(UNHCR)
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية(OCHA)
United Nations Population Fund	صندوق الأمم المتحدة للسكان
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	النزوح الداخلي في المناطق الحضرية وخارج المخيمات(UDOC)

W

WASH (Water, Sanitation, Health)	المياه والصرف الصحي والصحةWASH
World Food Programme	برنامج الغذاء العالمي

LIST OF TERMINOLOGIES Bahasa Indonesia

CCCM CLUSTER

ENGLISH	BAHASA INDONESIA
A	
Absorption capacity	kapasitas penyerapan
Activated clusters	klaster yang diaktivasi
Asylum seeker	Pencari suaka
C	
Camp/site profiles	profil tempat pengungsian
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	Koordinasi dan Manajemen Tempat Pengungsian (KMTP)
Camp Management	Pengelolaan Tempat Pengungsian
Capacity building	peningkatan kapasitas
Case management	manajemen kasus
Case studies	studi kasus
CCCM (Camp Coordination and Camp Management)	Koordinasi dan Manajemen Tempat Pengungsian (KMTP)
CFM (Complaint and Feedback Mechanism)	Mekanisme Penyampaian Saran dan Keluhan
Child abuse	Kekerasan kepada Anak
clusters/sectors	klaster/sektor
CM (Camp Management)	Pengelola/Manajemen Kamp
CMA (Camp Management Agency)	Lembaga Pengelola/Manajemen Kamp
Collective Centers	Pusat Kolektif
Collective settings	Penampungan sementara
Communal character	karakter masyarakat
Communal displacement settings	pengungsian komunal
Community-owned	dimiliki oleh masyarakat
Community Committees	Komite Masyarakat
Community Structures	struktur masyarakat
Coordination platforms	platform koordinasi
Coping strategies	strategi mengatasi masalah
Cross-border Displacement	Pengungsian lintas batas

ENGLISH	BAHASA INDONESIA
D	
Data collection	pengumpulan data
Displaced people	Pengungsi
Displaced settlement scenarios	Skenario hunian pengungsi
Displacement	Pengungsian
Displacement Tracking Matrix (DTM)	Displacement Tracking Matrix (DTM)
Displacement trends	kecenderungan pengungsian
Drivers	penyebab
Durable Solutions	Solusi berkelanjutan
E	
Early stages	tahap-tahap awal
Emergency evacuation centers	Pusat Evakuasi Darurat
Execution	pelaksanaan/implementasi
F	
First-line	garis-depan
Fluid	cair
Forum	Forum
G	
Gender-based Violence	Kekerasan Berbasis Gender
Gender-based violence (GBV) prevention	pencegahan kekerasan berbasis gender
Gender Base Violence (GBV)	Kekerasan Berbasis Gender
Governance structures	struktur pemerintahan
H	
Hard-to-reach	susah dijangkau
humanitarian intervention	intervensi kemanusiaan
Human trafficking	Perdagangan Manusia

CCCM CLUSTER

ENGLISH	BAHASA INDONESIA

I

Informal settlements	hunian informal
Information hotlines	hotline informasi
Information management tools	peralatan manajemen informasi
Inter-cluster coordination	koordinasi antar/lintas klaster
Inter-cluster coordination and preparedness	koordinasi dan kesiap-siagaan antar/lintas klaster
Inter-cluster coordination mechanisms	mekanisme koordinasi lintas klaster
Internal displaced persons (IDP)	Pengungsi dari dalam negeri

L

Leadership structure	struktur kepempimpinan
Life-saving	penyelamatan-jiwa

M

Mapping	pemetaan
Membership	Keanggotaan
Migrant smuggling	Penyelundupan migran
Mine risk education	pendidikan risiko ranjau
Minimum living standards	standar hidup minimum
Mixed migration flows	Aliran perpindahan campuran
Modalities	modalitas
Monitoring exercises	kegiatan-kegiatan monitoring
Multi-functional	multi-fungsi
Multi-sectorial	multi-sektor
Multi-sectorial data-evidence	bukti-data multi-sector

N

Needs and gaps	kebutuhan dan kesenjangan
New arrival	yang baru datang
Non-food items (NFI)	Bantuan non-pangan
Non-formal	non-formal

ENGLISH	BAHASA INDONESIA
O	
Operational agencies	lembaga operasional
Out of camps	di luar tempat pengungsian
P	
Participation	partisipasi
Planned camps	Kamp Pengungsian Terencana
Platform	platform
Preparedness	kesiap-siagaan
Protection	Perlindungan
Protection environment	lingkungan perlindungan
Protection space	Ruang Perlindungan
Protracted crisis situations	Situasi Krisi Berkepanjangab
Protracted displacement	Pengungsian yang berkepanjangan
Protraction	Berkepanjangan
R	
Rapid assessment site surveys	kaji-cepat lokasi pengungsian
Real-time	secara langsung
Reception and transit centers	Pusat Transit dan Penerimaan
Reception centers for returnees	Pusat Penerimaan orang-orang yang kembali
Recovery process	proses pemulihan
Referral pathways	Jalur Rujukan
Referral pathways	Jalur Rujukan
Refugee	Pengungsi lintas batas

ENGLISH	BAHASA INDONESIA
S	
Sectoral assessments	asesmen sektoral
Self-governance	pengelolaan mandiri
Self-management	pengelolaan secara mandiri
Self-settled camps	Kamp Pengungsian Mandiri
Service maps	peta layanan
Shelter	Shelter
Site	lokasi
Slow-onset natural disasters	Bencana Alam Perlahan
Standard operating procedures (SOPs)	standard operating procedures (SOPs)
Sudden-onset natural disasters	Bencana Alam Mendadak
T	
Technical sectors	Sektor Teknis
Temporary settings	Penampungan sementara
Temporary solutions	Solusi sementara
Tools	peralatan
ToR (Terms of Reference)	Kerangka Acuan Kerja
Transit center	Pusat Transit
U	
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	Pengungsian di Perkotaan dan Pengungsian di luar Kamp
W	
WASH (Water, Sanitation, Health)	WASH (Air, Sanitasi dan Kesehatan Lingkungan)

LIST OF TERMINOLOGIES Bosnian

CCCM CLUSTER

ENGLISH	BOSNIAN
A	
Absorption capacity	Apsorpcijski kapaciteti
Activated clusters	Aktivirani klasteri
Asylum seeker	Tražitelj azila
C	
Camp/site profiles	Profili kampa/naselja
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	Upravljanje i koordinacija kampom
Camp environments	Kampovi
Camp Management	Upravljanje kampom
Camp or Camp-like settings	Kamp ili naselje slično kampu
Capacity building	Izgradnja kapaciteta
Case management	Upravljanje slučajem
Case studies	Studiji slučaja
CCCM (Camp Coordination and Camp Management)	Upravljanje i koordinacija kampom
CCCM-MA (Camp Coordination and Camp management Mobile Approach)	Mobilni pristup upravljanja i koordinacije kampom
CFM (Complaint and Feedback Mechanism)	Mehanizam za žalbe i pohvale
Child abuse	Zlostavljanje djece
Clusters/sectors	Klasteri/sektori
CM (Camp Management)	Upravljanje kampom
CMA (Camp Management Agency)	Agencija koja upravlja kampom
Collective Centers	Kolektivni centri
Collective settings	Kolektivna naselja
Communal character	Društveni karakter
Communal displacement settings	Komunalna područja raseljenosti
Community-owned	U vlasništvu zajednice
Community Committees	Odbori zajednica
Community structures	Strukture zajednice
Coordination platforms	Platforme za koordinaciju
Coping strategies	Strategije za suočavanje
Cross-border displacement	Prekogranična raseljenost
CwC (Communication with Communities)	Komunikacija sa zajednicama

LIST OF TERMINOLOGIES Bosnian

ENGLISH	BOSNIAN
D	
Data collection	Prikupljanje podataka
Displaced people	Raseljena lica
Displaced settlement scenarios	Scenariji uspostavljanja naselja usljed raseljenosti
Displacement	Raseljenost
Displacement Tracking Matrix (DTM)	Matrica za praćenje raseljenosti
Displacement trends	Trendovi raseljavanja
Drivers	Faktori
Durable Solutions	Trajna rješenja
E	
Early stages	Rane faze
Emergency evacuation centers	Kontakti u slučaju hitnih i post-kriznih situacija
Execution	Evakuacioni centar
Emergency and Post Crisis focal points (EPC)	Izvođenje
F	
First-line	Prva linija
Fluid	Fluidno
Forum	Forum
Foster Community Engagement	Podržati uključivanje zajednice
G	
Gender-based Violence	Rodno zasnovano nasilje
Gender-based violence (GBV) prevention	Prevencija rodno zasnovanog nasilja
Gender Base Violence (GBV)	Rodno zasnovano nasilje
Governance structures	Upravljačke strukture
Grounding	Temeljni
H	
Hard-to-reach	Nedostupno
HLP (housing land property)	Stambena, zemljišna i vlasnička pitanja
House, land and property	Stambena, zemljišna i vlasnička pitanja
Humanitarian intervention	Humanitarna intervencija
Human trafficking	Trgovanje ljudima

ENGLISH	BOSNIAN
I	
IASC. Inter-Agency Standing Committee	Stalni međuagencijski odbor
Informal settlements	Neformalna naselja
Information hotlines	Besplatne info linije
Information management tools	Alatke za upravljanje informacijama
Inter-cluster coordination	Međuklasterska koordinacija
Inter-cluster coordination and preparedness	Međuagencijska koordinacija i pripravnost
Inter-cluster coordination mechanisms	Međuklasterski mehanizmi koordinacije
Internal displaced persons (IDP)	Interno raseljena lica
Intervening Actors	Uključeni subjekti
L	
Leadership structure	Struktura vođenja
Life-saving	Spašavanje
M	
Mapping	Mapiranje
Membership	Članstvo
Migrants in Countries In Crisis (MICIC)	Migranti u zemljama pogođenim krizom
Migrant smuggling	Krijumčarenje migrantima
Migration Crisis Operational Framework (MECOF)	Operativni okvir za migrantsku krizu
MiGRATION GOVERNANCE FRAMEWORK (MiGOF)	Okvir za upravljanje migracijama
Mine risk education	Edukacija o rizicima od mina
Minimum living standards	Minimalni životni uslovi
Mixed migration flows	Miješane migracije
Mobile Camp Management (CM)	Mobilno upravljanje kampom
Modalities	Modaliteti
Monitoring exercises	Vježbe nadzora
Multi-functional	Multifunkcionalni
Multi-sectorial	Multisektorski
Multi-sectorial data-evidence	Multisektorski podaci-dokazi

CCCM CLUSTER

ENGLISH	BOSNIAN
N	
Needs and gaps	Potrebe i nedostaci
New arrival	Novopridošli
Non-food items (NFI)	Neprehrambeni proizvodi
Non-formal	Neformalan
O	
Operational agencies	Operativne agencije
Out of camps	Van kampova
P	
Participation	Učestvovanje
Physiological First Aid (PFA)	Psihosocijalna prva pomoć
Planned camps	Planirani kampovi
Platform	Platforma
Preparedness	Pripravnost
Protection	Zaštita
Protection environment	Okruženje za zaštitu
Protection space	Prostor zaštite
Protracted crisis situations	Dugotrajne krizne situacije
Protracted displacement	Dugotrajna raseljenost
Protraction	Dugotrajnost
R	
Rapid assessment site surveys	Brze procjene lokacije
Real-time	U stvarnom vremenu
Reception and transit centers	Prihvatni i tranzitni centri
Reception centers for returnees	Prihvatni centri za povratnike
Recovery process	Proces oporavka
Referral pathways	Sistem upućivanja
Referral pathways	Procedura za upućivanje
Refugee	Izbjeglica
Response portfolio	Portfolij djelovanja
Responses across sites	Odgovori po naseljima
Returnees	Povratnici

ENGLISH	BOSNIAN
S	
Sectoral assessments	Sektorske procjene
Self-governance	Samoupravljanje
Self-management	Samoupravljanje
Self-settled camps	Samouspostavljeni kampovi
Service maps	Mapiranje servisa
Shelter	Sklonište
Site	Naselje
Slow-onset natural disasters	Dugotrajne prirodne nesreće
Standard operating procedures (SOPs)	Standardne operativne procedure
Sudden-onset natural disasters	Iznenadne prirodne nesreće
T	
Technical sectors	Tehnički sektori
Temporary settings	Privremene okolnosti
Temporary solutions	Privremena rješenja
Tools	Alatke
ToR (Terms of Reference)	Opis zadatka
Transit center	Tranzitni centar
U	
United Nations Children's Fund	UN Dječiji fond
United Nations Development Programme (UNDP)	Razvojni program UN-a
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	Visoki komesarijat UN za izbjeglice
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	Ured UN-a za koordinaciju humanitarnih pitanja
United Nations Population Fund	UN Populacijski fond
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	Raseljenost u urbanim područjima i van kampova
W	
WASH (Water, Sanitation, Health)	Voda, sanitacija i zdravlje
World Food Programme	Svjetski program za hranu

ENGLISH	FRENCH
A	
Absorption capacity	capacités d'absorption / d'assimilation
Activated clusters	clusters activés
Asylum seeker	Demandeur d'asile
C	
Camp/site profiles	profils de camp / site
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	Coordination et gestion de camp (CCCM)
Camp or Camp-like settings	Gestion de camp
Camp Management	contexte de camps ou de structures similaires à un camp
Capacity building	Renforcement des capacités
Case management	la gestion de cas
Case studies	études de cas
CCCM (Camp Coordination and Camp Management)	Coordination et gestion de camp (CCCM)
CFM (Complaint and Feedback Mechanism)	CFM (Mécanisme de plaintes et de feedback)
CCCM-MA (Camp Coordination and Camp management Mobile Approach)	CCCM-MA (Coordination et gestion des camps - strategie d'intervention mobile)
Child abuse	maltraitance des enfants
clusters/sectors	clusters / secteurs
CM (Camp Management)	CM (Gestion de camp)
CMA (Camp Management Agency)	CMA (Agence responsable de la gestion de camp)
Collective Centers	Centres collectifs
Collective settings	structures collectives
Communal character	caractère commun
Community-owned	communautaire
Community Committees	Comités communautaires
Community Structures	structures communautaires
Coordination platforms	plateformes de coordination
Coping strategies	les stratégies d'adaptation
Cross-border Displacement	Déplacement transfrontalier
CwC (Communication with Communities)	CwC (Communication avec les communautés)

ENGLISH	FRENCH
D	
Data collection	collecte de données
Displaced people	Personnes déplacées
Displaced settlement scenarios	situations de déplacement
Displacement	Déplacement
Displacement Tracking Matrix (DTM)	Matrice de suivi des déplacements (DTM)
Displacement trends	tendances de déplacement
Drivers	éléments moteurs
Durable Solutions	Solutions durables
E	
Early stages	stade précoce
Emergency and Post Crisis focal points (EPC)	Points focaux d'urgence et d'après-crise
Emergency evacuation centers	Centres d'évacuation d'urgence
Execution	exécution / implémentation
F	
First-line	première ligne
Fluid	fluide
Forum	forum
Foster Community Engagement	favoriser l'engagement communautaire
G	
Gender-based Violence	Violence basée sur le genre (VBG)
Gender-based violence (GBV) prevention	prévention de la violence basée sur le genre (VBG)
Gender Base Violence (GBV)	Violence basée sur le genre (VBG)
Governance structures	structures de gouvernance
Grounding	bases / foundations ?(unsure of initial meaning)
H	
Hard-to-reach	difficile à atteindre
HLP (housing land property)	LFP Logement, Foncier et Propriété
House, land and property	Logement, Foncier et Propriété (LFP)
Humanitarian intervention	intervention humanitaire
Human trafficking	Traite des personnes

ENGLISH	FRENCH
I	
IASC. Inter-Agency Standing Committee	CPI Comité permanent interorganisations
Informal settlements	établissements humains informels
Information hotlines	assistance téléphonique (gratuite?)
Information management tools	outils de gestion de l'information
Inter-cluster coordination	coordination interclusters
Inter-cluster coordination and preparedness	Coordination et préparation de l'interclusters
Inter-cluster coordination mechanisms	mécanismes de coordination interclusters
Internal displaced persons (IDP)	Personnes déplacées internes (PDI)
Intervening Actors	acteurs intervenant(s)
L	
Leadership structure	structure de leadership/gouvernance/direction
Life-saving	aide vitale
M	
Mapping	cartographie
Membership	affiliation / adhésion
Migrants in Countries In Crisis (MICIC)	Migrants dans les pays en crise (MICIC)
Migrant smuggling	Trafic de migrants
Migration Crisis Operational Framework (MECOF)	Cadre opérationnel de la crise migratoire
MiGRATION GOVERNANCE FRAMEWORK (MiGOF)	Cadre de gouvernance des migrations
Mine risk education	Éducation aux risques liés aux mines
Minimum living standards	conditions de vie minimales
Mixed migration flows	Flux migratoires mixtes
Mobile Camp Management (CM)	Gestion mobile des sites
Modalities	modalités
Monitoring exercises	exercices de suivi
Multi-functional	multifonctionnel
Multi-sectorial	multisectoriel
Multi-sectorial data-evidence	données factuelles multisectorielles

ENGLISH	FRENCH
N	
Needs and gaps	besoins et lacunes
New arrival	nouvelle arrivée
Non-food items (NFI)	articles ménagers essentiels (AME)
Non-formal	Informel
O	
Operational agencies	agences opérationnelles
Out of camps	Hors camps
P	
Participation	participation
Physiological First Aid (PFA)	Premiers secours psychologiques (PSP)
Planned camps	camps planifiés
Platform	plate-forme
Protection	protection
Protection environment	environnement de protection
Protection space	espace de protection
Protracted crisis situations	Situations de crise prolongée
Protracted displacement	Déplacement prolongé
Protraction	Prolongation
R	
Rapid assessment site surveys	Enquêtes d'évaluation rapide (affectuées dans les sites)
Real-time	temps réel
Reception and transit centers	Centres d'accueil et de transit
Reception centers for returnees	Centres d'accueil pour retournés
Recovery process	relèvement précoce
Referral pathways	réseau de référence, parcours de soins
Referral pathways	réseau de référence, parcours de soins
Refugee	Réfugié
Response portfolio	portefeuille d'activités de la réponse
Responses across sites	réponses dans les sites
Returnees	Retournés

ENGLISH	FRENCH
S	
Sectoral assessments	évaluations sectorielles
Self-governance	auto-gouvernance
Self-management	autogestion
Self-settled camps	Camp spontané
Service maps	cartographie des services
Shelter	Abri
Site	site
Slow-onset natural disasters	Catastrophes naturelles à évolution lente
Standard operating procedures (SOPs)	procédures d'exploitation normalisées (SOP)
Sudden-onset natural disasters	Catastrophes naturelles soudaines
T	
Technical sectors	secteurs techniques
Temporary settings	Établissements temporaires
Temporary solutions	Solutions temporaires
Tools	outils
ToR (Terms of Reference)	TdR (Termes de référence ou mandat)
Transit center	Centre de transit
U	
United Nations Children's Fund	Le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)
United Nations Development Programme (UNDP)	Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	Bureau des Nations Unies pour la coordination des affaires humanitaires (OCHA)
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	Déplacement urbain et hors des camps (UDOC)
United Nations Population Fund	Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)
W	
WASH (Water, Sanitation, Health)	EHA (eau, hygiène et assainissement)
World Food Programme	Programme alimentaire mondial (PAM)

ENGLISH	GREEK
A	
Absorption capacity	ικανότητα απορρόφησης
Activated clusters	Ενεργοποιημένες Ομάδες
Asylum seeker	Αιτών άσυλο
C	
Camp/site profiles	προφίλ δομών φιλοξενίας
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	Συντονισμός και διαχείριση δομών φιλοξενίας
Camp environments	συνθήκες δομών φιλοξενίας
Camp Management	Δοιηκιτική διαχείριση δομών φιλοξενίας
Camp or Camp-like settings	Δομές Φιλοξενίας ή Δομές που προσιδιάζουν σε Δομές Φιλοξενίας
Capacity building	ανάπτυξη ικανοτήτων
Case management	διαχείριση υπόθεσης
Case studies	περιπτωσιολογικές μελέτες
CCCM (Camp Coordination and Camp Management)	Συντονισμός και δοιηκιτική διαχείριση δομών φιλοξενίας
CCCM-MA (Camp Coordination and Camp management Mobile Approach)	Συντονισμός και διαχείριση δομών φιλοξενίας - Προσέγγιση Κινητής Ομάδας
CFM (Complaint and Feedback Mechanism)	μηχανισμός καταγγελιών και ανάδρασης
Child abuse	Παιδική κακαποίηση
clusters/sectors	συσπειρώσεις / τομείς
CM (Camp Management)	διαχείριση δομών φιλοξενίας
CMA (Camp Management Agency)	Υπηρεσία διαχείρισης δομών φιλοξενίας
Collective Centers	Κέντρα Συλλογικής Διαχείρισης
Collective settings	συλλογικές ρυθμίσεις
Communal character	κοινοτικού χαρακτήρα
Communal character	Χώροι Συλλογικής Διαχείρισης
communal displacement settings	Καταστάσεις Κοινοτικού Εκτοπισμού
Community-owned	κοινοτική ιδιοκτησία
Community Committees	Κοινοτικές επιτροπές
Community structures	κοινοτικές δομές
Coordination platforms	πλατφόρμες συντονισμού
Coping strategies	στρατηγικές αντιμετώπισης
Cross-border displacement	Διασυνοριακός Εκτοπισμός
CwC (Communication with Communities)	Επικοινωνία με τις Κοινότητες
	)

ENGLISH	GREEK
D	
Data collection	συλλογή δεδομένων
Displaced people	Εκτοπισθέντες
Displaced settlement scenarios	Σενάρια Καταυλισμών Εκτοπισμένων
Displacement	Εκτοπισμός
Displacement Tracking Matrix (DTM)	Πίνακας Απεικόνισης της Μετακίνησης
Displacement trends	τάσεις εκτοπισμού/μετακινήσεων
Drivers	οδηγοί
Durable Solutions	Βιώσιμες Λύσεις
E	
Early stages	αρχικά στάδια
Emergency and Post Crisis focal points (EPC)	Σημεία Επαφής για περιπτώσεις Έκτακτης Ανάγκης και Διαχείρισης
Emergency evacuation centers	Κέντρα Έκτακτης Ανάγκης για περιπτώσεις εκκενώσεων
Execution	εκτέλεση
F	
First-line	πρώτη γραμμή
Fluid	υγρό
Forum	χώρος συζητήσεων
Foster Community Engagement	ενθαρρύνση κοινοτικής εμπλοκής
G	
Gender-based Violence	Έμφυλη Βία
Gender-based violence (GBV) prevention	πρόληψη έμφυλης βίας
Gender Base Violence (GBV)	Εμφυλη βία
Governance structures	δομές διακυβέρνησης
Grounding	Γείωση
H	
Hard-to-reach	δυσπρόσιτο
HLP (housing land property)	στέγαση ακίνητης περιουσίας
House, land and property	Σπίτι, γη και περιουσία
Humanitarian intervention	ανθρωπιστική παρέμβαση
Human trafficking	Εμπόριο λευκής σαρκός

ENGLISH	GREEK
I	
IASC. Inter-Agency Standing Committee	Μόνιμη Διυπηρεσιακή Επιτροπή
Informal settlements	Ανεπίσημοι Καταυλισμοί
Information hotlines	ανοιχτές γραμμές πληροφοριών
Information management tools	εργαλεία διαχείρισης πληροφοριών
Inter-cluster coordination	Διομαδικός Συντονισμός
Inter-cluster coordination and preparedness	Διομαδικός Συντονισμός και Ετοιμότητα
Inter-cluster coordination mechanisms	Διομαδικοί Μηχανισμοί Συντονισμού
Internal displaced persons (IDP)	Εσωτερικά Εκτοπισμένα Άτομα
Intervening Actors	παρεμβαίνοντες φορείς
L	
Leadership structure	δομή ηγεσίας
Life-saving	Σωστικός
M	
Mapping	χαρτογράφηση
Membership	ιδιότητα μέλους
Migrants in Countries In Crisis (MICIC)	Μετανάστες σε χώρες που βρίσκονται σε κρίση
Migrant smuggling	Παράνομη Διακίνηση Μεταναστών
Migration Crisis Operational Framework (MECOF)	Επιχειρησιακό πλαίσιο μεταναστευτικής κρίσης
MiGRATION GOVERNANCE FRAMEWORK (MiGOF)	Πλαίσιο Διακυβέρνησης της Μετανάστευσης
Mine risk education	εκπαίδευση για την αντιμετώπιση του κινδύνου ναρκών
Minimum living standards	ελάχιστο βιοτικό επίπεδο
Mixed migration flows	Μικτές Μεταναστευτικές Ροές
Mobile Camp Management (CM)	κινητή ομάδα διαχείρισης δομών φιλοξενίας
Modalities	ρυθμίσεις
Monitoring exercises	ελεγκτική παρακολούθηση
Multi-functional	πολυλειτουργικό
Multi-sectorial	διατομεακός
Multi-sectorial data-evidence	πολυτομεακών αποδεικτικά στοιχεία

ENGLISH	GREEK
N	
Needs and gaps	ανάγκες και κενά
New arrival	νέα άφιξη
Non-food items (NFI)	Μη Εδώδιμα Προϊόντα
Non-formal	μη τυπικό
O	
Operational agencies	Επιχειρησιακές Υπηρεσίες
Out of camps	Αποχώρηση από δομές φιλοξενίας
P	
Participation	συμμετοχή
Physiological First Aid (PFA)	Ψυχολογικές Πρώτες Βοήθειες
Planned camps	Προσχεδιασμένες δομές φιλοξενίας
Platform	πλατφόρμα
Preparedness	ετοιμότητα
Protection	ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
Protection environment	περιβάλλοντος προστασίας
Protection space	χώροι προστασίας
Protracted crisis situations	Παρατεταμένες Καταστασεις Έκτακτης Ανάγκης
Protracted displacement	Παρατεταμένος Εκτοπισμός
Protraction	παράταση
R	
Rapid assessment site surveys	επιτόπιες έρευνες ταχείας αξιλόγησης
Real-time	πραγματικός χρόνος
Reception and transit centers	Κέντρα υποδοχής και δομές προσωρινής φιλοξενίας
Reception centers for returnees	Κέντρα υποδοχής για επαναπατριζόμενους
Recovery process	Διαδικασία Ανάρρωσης - Ανάκαμψης
Referral pathways	Διαδικασία/Σύστημα Παραπομπών
Referral pathways	Διαδικασία Παραπομπών
Refugee	Πρόσφυγας
Response portfolio	χαρτοφυλάκιο αντιδράσεων
Responses across sites	παρεμβάσεις σε δομές φιλοξενίας
Returnees	Επαναπατριζόμενοι

ENGLISH	GREEK
S	
Sectoral assessments	τομεακές αξιολογήσεις
Self-governance	αυτοδιοίκηση
Self-management	αυτοδιαχείρηση
Self-settled camps	Αυτοσχέδιες δομές φιλοξενίας
Service maps	χάρτες υπηρεσιών
Shelter	Καταφύγιο
Site	δομή
Slow-onset natural disasters	Βραδεία εξέλιξη Φυσικών Καταστροφών
Standard operating procedures (SOPs)	τυποποιημένες διαδικασίες λειτουργίας
Sudden-onset natural disasters	Αιφνίδια/Ταχεία εξέλιξη Φυσικών Καταστροφών
T	
Technical sectors	τεχνικούς τομείς
Temporary settings	Προσωρινές ρυθμίσεις
Temporary solutions	Προσωρινές λύσεις
Tools	εργαλεία
ToR (Terms of Reference)	Όροι Αναφοράς
Transit center	Δομές προσωρινής φιλοξενίας
U	
United Nations Children's Fund	Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για την Παιδική Ηλικία
United Nations Development Programme (UNDP)	Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών για το Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων
United Nations Population Fund	Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τον Πληθυσμό
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	Εκτοπισμός σε Αστικό Περιβάλλον και εκτός Δομών Φιλοξενίας
W	
WASH (Water, Sanitation, Health)	Νερό, Υγιεινή, Υγεία
World Food Programme	Παγκόσμιο Πρόγραμμα Σίτισης

CCCM CLUSTER

ENGLISH	SPANISH
A	
Asylum seeker	Solicitante de la condición de refugiado
C	
Camp Coordination and Camp Management (CCCM)	Coordinación y gestión de alojamientos temporales (CCCM)
Camp Management	Gestión de alojamientos temporales
Camp or Camp-like settings	Alojamiento temporal
Child abuse	Abuso infantil
Collective Centers	Centro Colectivo
Cross-border displacement	Movimientos transfronterizos
CwC (Communication with Communities)	Comunicación con las Comunidades
D	
Displaced people	Personas desplazadas
Displacement	Desplazamiento
Displacement Tracking Matrix (DTM)	Matriz de monitoreo / seguimiento del desplazamiento (DTM)
Durable Solutions	Soluciones duraderas / Soluciones a largo plazo
E	
Emergency and Post Crisis focal points (EPC)	Puntos focales de emergencia y post crisis (EPC)
Emergency evacuation centers	Centro de evacuación
G	
Gender-Based Violence (GBV)	Violencia de género (VG) / Violencia basada en género
H	
Housing, Land and Property (HLP)	Tenencia y propiedad de la tierra
Human trafficking	Trata de personas

CCCM CLUSTER

ENGLISH	SPANISH

I

IASC. Inter-Agency Standing Committee	Comité Inter Agencial (IASC)
Internal displaced persons (IDP)	Persona Desplazada Interna

M

Migrants in Countries In Crisis (MICIC)	Migrantes en Países en Crisis (MICIC)
Migrant smuggling	Tráfico de migrantes/ Trafico
Migration Crisis Operational Framework (MECOF)	Marco Operacional para Crisis Migratoria (MOCM)
Migration Governance Framework (MiGOF)	Marco de Gobernanza sobre la Migración (MiGOF)
Mixed migration flows	Flujos migratorios mixtos/ Flujos mixtos

N

Non-food items (NFI)	Artículos no alimentarios

O

Out of camps	Fuera de los alojamientos temporales

P

Physiological First Aid (PFA)	Primeros Auxilios Psicológicos (PAP)
Planned camps	Campamento planificado
Protracted crisis situations	Situaciones de crisis prolongadas
Protracted displacement	Desplazamiento prolongado

R

Reception and transit centers	Centros de recepción y transito
Reception centers for returnees	Centro recepción de retornados
Referral pathways	Rutas de referencia/ derivación/ remisión
Refugee	Refugiado
Returnees	Personas retornadas

ENGLISH	SPANISH

S

Sectoral assessments	Evaluaciones sectoriales
Self-governance	Autogobierno
Self-management	Autogestión
Self-settled camps	Asentamiento espontáneo
Service maps	Mapa de servicios
Shelter	Vivienda/ Techo / Refugio / Alojamiento
Site	Campamento / Asentamiento / emplazamiento
Slow-onset natural disasters	Desastres naturales de evolución lenta
Standard operating procedures (SOPs)	Procedimiento operativo estandarizado
Sudden-onset natural disasters	Desastres naturales repentinos

T

Technical sectors	Sectores técnicos
Temporary settings	Asentamientos temporales
Temporary solutions	Soluciones temporales
Tools	Herramientas
ToR (Terms of Reference)	Términos de referencia
Transit center	Centro de transito

U

United Nations Children's Fund	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)
United Nations Development Programme (UNDP)	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	Oficina de Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA)
United Nations Population Fund	Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)
Urban Displacement and Out of Camps (UDOC)	Desplazamiento Urbano fuera de campamentos

W

WASH (Water, Sanitation, Hygiene)	Agua, saneamiento e higiene
World Food Programme	Programa Mundial de Alimentos (PMA)